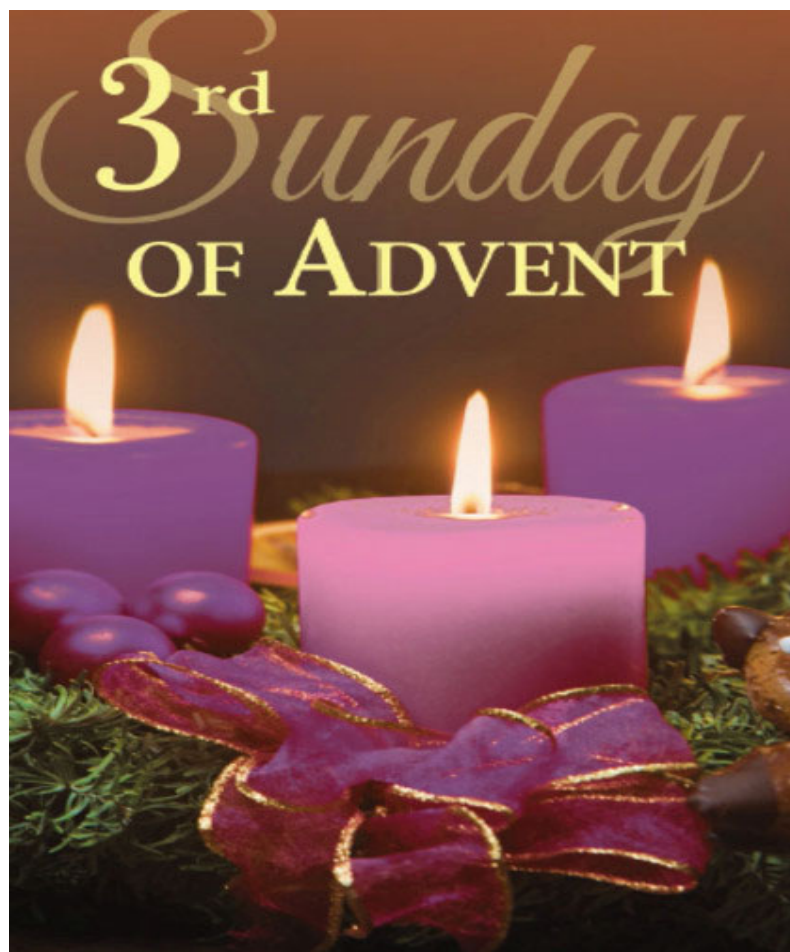
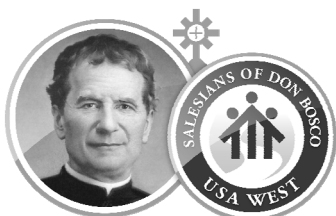


Corpus Christi Church

December 17, 2023



Salesians of Don Bosco



*"That you are young is enough reason for me
to love you very much"*

***"Me basta que sean jóvenes para
amarlos"***

—Saint John Bosco

Pastor

Fr. Thomas Thodukulam, SDB

Parochial Vicar:

Fr. Edward Liptak, SDB

In Residence

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**Monday
thru Friday**10:30 AM - 5:30 PM****CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday &
Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English 5:00 PM****Español 7:00 PM****Sunday Masses:****English: 8:00 & 9:30 AM****Español: 11:00 AM****English: 1:00 & 5:00 PM****Daily Mass:****English: 8:00 AM and 12:05 PM**
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesday 7 PM

Primer Viernes del mes.

Misa en Español 7:00 PM

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:Saturdays 3:30 - 4:30 PM
or by appointment**Dear Brothers and Sisters**

This is the Third Sunday in Advent. Last week we had two beautiful celebration of the feasts of our Blessed Mother. I was very much impressed by the participation of all of you.

December as we know is a month very special to all of us. It's a month of blessings! The readings for this weekend are simple but inspire us to look into our own life and commitment to God and towards one another.

The gospel of our Lord should guide in our life journey. We should feel the necessity and the importance of sharing the good news. The gospel and the first reading remind us of our personal duty to share or proclaim the good news.

During this season of Advent the Church presents to us many themes to meditate on and put into practice the gospel values in our lives. The shining example of St. John the Baptist, his zeal, sense of austerity, his courage and faithfulness and lastly his martyrdom are an impetus for us all to be good Christians and faithful members of the Catholic Church.

I wish and pray that we all take our faith seriously and live up to it.

Lastly I would to thank Martin Sandoval and the Guadalupanos for organizing the feast of Immaculate Conception and Guadalupe. I must say it was very well organized and supported by many of you. Thanks for supporting Martin to make the celebration a great success.

This weekend we have begun the Christmas novena (Simbang Gabi). It is an immediate preparation for Christmas. I wish all of you would support the novena and be there in person. God bless you all.

Fr. Tom

Queridos Hermanos y Hermanas,

Este es el tercer domingo de Adviento. La semana pasada tuvimos dos hermosas celebraciones las fiestas de nuestra Santísima Madre. Me impresionó mucho la participación de todos ustedes.

Diciembre como lo sabemos es un mes muy especial para todos nosotros. ¡Es un mes de bendiciones! Las lecturas de este fin de semana son sencillas pero nos inspiran a mirar nuestra propia vida y nuestro compromiso con Dios y cada unos con otros.

El evangelio de nuestro Señor debe guiarnos en el camino de nuestra vida. Debíamos sentir la necesidad y la importancia de compartir las buenas nuevas. El evangelio y la primera lectura nos recuerdan el deber personal de compartir o proclamar las buenas nuevas.

Durante este tiempo de Adviento la iglesia nos presenta muchos temas para meditar y poner en práctica los valores del evangelio en nuestras vidas. El brillante ejemplo de San Juan Bautista. Su celo, su austeridad, su valentía y fidelidad y, por último, su martirio son un impulso para que todos seamos buenos cristianos y fieles miembros de la Iglesia Católica.

Deseo y oro para que todos tomemos nuestra fe en serio y vivamos en ella.

Por último quisiera agradecer a Martín Sandoval y a los Guadalupanos por organizar la fiesta de la Inmaculada Concepción y de la Virgen de Guadalupe. Debo decir que estuvo muy bien organizado y apoyado por muchos de ustedes. Gracias por apoyar a Martin para que la celebración fuera un éxito.

Este fin de semana hemos comenzado la novena navideña (Simbang Gabi). Es una preparación inmediata para la Navidad. Deseo que todos ustedes apoyen la novena y estén allí en persona. Dios los bendiga a todos.

Fr. Tom

'Careful' Sunday

Third Sunday of Advent B: -- Last year, 'A,' we heard *Rejoice!* This year B, it is *Rejoice!* Next year C, again *Rejoice!* Last Sunday God consoled us, spoke to us tenderly. As he freed others, so He would free us from the captivity, burdens, and distractions of this world. We seek to keep our hope and trust in Him. We beg that faith in Him and His Son sent to redeem us might not fail. We look forward trusting that He will keep all his promises. We want to be careful, for deep within us we hope for eternal salvation.

Our readings this *Rejoice Sunday* open with a passage from Isaiah which Jesus knew well. It is filled with promises of the Messiah's times: good news for the poor, liberty for captives, sight for the blind, freedom for the oppressed, and that the time for salvation had come. This time of great joy Jesus openly claimed was for Himself. Instead of being joyful, and perhaps this is a strong warning to us, his townsfolk wanted more signs and were angry with Jesus when he refused. They were so angry that they took him to the brink of a cliff ready to throw him over it, but Jesus walked through their midst and went away. We want our Christmas to be "Merry and Bright." But we must not lose Jesus by our misbehavior.

St. Paul unmistakably calls for that honorable conduct. He too cries out, "*Rejoice always,*" and quickly he adds, "*Refrain from every kind of evil.*" The secret of unshakeable happiness, we often call it peace of mind, does not consist of easy submission to temptation. That results in a tormented soul. During these preparation days for the Holy Day of the Christ Child's birth, the words of St. Paul spoken so long ago are still true. Do you want to have a happy Christmas? Then, says Paul, "*Be preserved blameless for the coming of our Lord Jesus Christ.*"

It is a crooked and shadowy life which we must avoid. This Sunday of rejoicing John the Baptist with prophet's voice warns, "*Make straight the way of the Lord.*" John called him the *Light* and asserted that Jesus, not he, was the Messiah. It is Jesus who leads us out of darkness into light. Light reveals, and Christmas shows who Jesus is, *the Light* from heaven revealing the way to salvation. Only sin can darken our Christmas.

Domingo 'cuidadoso'

Tercer Domingo de Adviento B: -- El año pasado, 'A', escuchamos *¡Alégrate!* Este año B, es *¡Alégrate!* El año que viene C, de nuevo *¡Alégrate!* El domingo pasado Dios nos consoló, nos habló con ternura. Así como liberó a otros, también nos liberaría a nosotros del cautiverio, las cargas y las distracciones de este mundo. Buscamos mantener nuestra esperanza y confianza en Él. Rogamos que la fe en Él y en Su Hijo, enviado para redimirnos, no falle. Esperamos hacia adelante confiando en que Él cumplirá todas sus promesas. Queremos ser cuidadosos, porque en lo profundo de nosotros esperamos la salvación eterna.

Nuestras lecturas de este Domingo de *Alégrate* se abren con un pasaje de Isaías que Jesús conocía bien. Está lleno de promesas de los tiempos del Mesías: buenas nuevas para los pobres, libertad para los cautivos, vista para los ciegos, libertad para los oprimidos, y que había llegado el tiempo de la salvación. Este tiempo de gran gozo Jesús afirmó abiertamente que era para Sí mismo. En lugar de estar alegres, y tal vez esto sea una fuerte advertencia para nosotros, la gente de su pueblo quería más señales y se enojó con Jesús cuando se negó. Estaban tan enojados que lo llevaron al borde de un precipicio listos para arrojarlo por él, pero Jesús caminó en medio de ellos y se fue. Queremos que nuestra Navidad sea "Feliz y Brillante". Pero no debemos perder a Jesús por nuestra mala conducta.

San Pablo llama inequívocamente a esa conducta honorable. Él también clama: "*Alégrense siempre,*" y rápidamente añade: "*Absténganse de toda clase de mal.*" El secreto de la felicidad inquebrantable, a menudo lo llamamos paz mental, no consiste en la fácil sumisión a la tentación. Eso da como resultado un alma atormentada. Durante estos días de preparación para el día santo del nacimiento del Niño Jesús, las palabras de San Pablo pronunciadas hace tanto tiempo siguen siendo ciertas. ¿Quieres tener una feliz Navidad? Entonces, dice Pablo, "*sean preservados irreprochables para la venida de nuestro Señor Jesucristo.*"

Es una vida torcida y sombría que debemos evitar. Este domingo de regocijo, Juan el Bautista con voz de profeta advierte: "*Enderezad el camino del Señor.*" Juan lo llamó la *Luz* y afirmó que Jesús, no él, era el Mesías. Es Jesús quien nos saca de las tinieblas a la luz. La luz revela, y la Navidad muestra quién es Jesús la luz del cielo que revela el camino a la salvación. Solo el pecado puede oscurecer nuestra Navidad.

Reflections by Fr. Ed Liptak, SDB

DECEMBER 2- CCD Class - Advent Activities in class- **9-CCD Class - Parent meeting 11:00 am**
8- Immaculate Conception, 12-Our Lady of Guadalupe 16- CCD Class
23 -CCD Class – Nativity Presentation – Mass 11 am -25 Merry Christmas! 30- NO CCD CLASSES
JANUARY 2024 Happy New Year! 6-CCD Class – Feast of the Epiphany - Three Kings

During this month of **December** we celebrate **Advent and Our Lady's Feasts of Mary Immaculate and Our Lady of Guadalupe**. Let's pray during Advent to Jesus and Mary to intercede for us to keep us safe and help us to remain in love with God and our neighbor. Please pray at least a decade of the rosary every day for peace in our families and in the world.

DICIEMBRE- 2- CLASE de doctrina - Actividades de Adviento solamente para todos los estudiantes
8 Fiesta de la Inmaculada Concepción-12 Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe
9- Doctrina – Junta de padres 11:00 am -16- Doctrina -23- Doctrina- Misa 11 a.m.
25 ¡Feliz Navidad! 30 NO hay Doctrina
ENERO 2024 - ¡Feliz año nuevo! 6-Doctrina- Fiesta de la Epifanía - Reyes Magos

Durante este mes de Diciembre celebraremos el **Adviento y las Fiestas de Nuestra Señora de María Inmaculada y Nuestra Señora de Guadalupe**. Oremos durante el Adviento a Jesús y a María para que intercedan por nosotros para mantenernos a salvo y ayudarnos a permanecer en el amor de Dios y del prójimo. Continúe rezando al menos una década del rosario todos los días por la paz en nuestras familias y en el mundo.

Dear Parishioners and those who are renting the **Don Bosco Hall** or **Meeting Room** the Arrangements will only be made directly with the Parish Office.

These are the requirements that you need to follow to rent and which must be paid: Without exemption

Booking , Deposit.

Per Hour,

Kitchen : Only to heat **NOT** Cook

Insurance: With Liquor or

without liquor, Security and Cleaning

And the Music will be stop at 10:30pm



“Lámpara es a mis pies tu palabra, y
Luz para mi camino”
Salmo 119:105

**Grupo de Estudio
Biblico En Español**
Diacono Mynor Montepeque

Dia: Martes
Hora: 7:00 pm.
Lugar: Zoon

Para más información favor de
llamar a la oficina de la Iglesia.

Bible Study in English

“Your Word is a lamp unto my
feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday
6:00 pm—8:00pm
Zoom
To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study
and reflect upon God's Word.

**Our God Reigns Charismatic
Prayer Group**
Join us Over Zoom Meeting
Every Thursday & Sunday
6:30 to 8:30 pm
Rosary & Divine Mercy
Praise & Worship, Pray
over the sick
Text message:
Norma (415) 531-0867

	December 18 to December 24, 2023		
Monday 18			Domingo Savio R. Rectory
Tuesday 19	1:30 PM 7:00 PM 6:00 PM 7:00 PM	— Neocatecumenos #4 Intercesion	Don Bosco Hall Dn Rua Room Casa Margarita
Wednesday 20	7:00 PM 7:00 PM	Neocatecumenos # 1 Neocatecumenos # 2	Domingo Savio R. Don Bosco Hall
Thursday 21	7:00 PM		Domingo Savio R.
Friday 22	6:30 PM 7:00 PM 7:00 PM		
Saturday 23	9:00 AM 9:00 AM 1:00 PM	Aurelio Garcia	Don Bosco Hall
Sunday 24	8:30 AM 10:30 AM 11:00 AM 12:00 PM 12:30 PM 12:20 PM 4:00 PM	RICA Legion of Mary Jr. C. de Maria K of C	Convent Don Rua R. Don Rua Rm Domingo Savio R. Rectory

Oración y acción



Antes es la obligación que la devoción, dice el refrán popular. Con ello suele significarse que no hay que dar prioridad a las cosas que nos agradan o que son buenas, pues primero está el cumplimiento del deber. Pero si se intenta entenderlo en sentido literal, puede confundir.

Y confunde siempre que se piensa el deber como una «obligación», en el sentido de un quehacer puramente humano y externo, y se entiende por «devoción» una actividad de tipo espiritual que puede o no desarrollarse, según el gusto y sensibilidad religiosa de cada uno.

El deber primero es la oración

En realidad, el deber primero del hombre es la oración, el trato de amistad y diálogo con Dios, la piedad auténtica, base de toda devoción. Y la oración, que es ya una acción, no es sin embargo mera acción humana, sino que en ella interviene Dios, también como amigo y como interlocutor. Para los cristianos la oración, de un modo u otro, se dirige siempre al Padre, por el Hijo y en el amor del Espíritu que a los dos une y con ellos nos une: nos da unidad y vida en la Iglesia, familia de Dios al servicio del mundo. Por tanto, la relación entre oración y acción solo puede captarse en las coordenadas generales de la vida cristiana: la fe, los sacramentos, el servicio de la caridad.

Tanto la oración como la acción (externa) son expresiones esenciales de la vida cristiana. Pero no están al mismo nivel, porque la oración, en su forma más alta de contemplación, se refiere a la finalidad de la vida cristiana: el amor a Dios que se traduce en el amor a los demás; mientras que la acción se refiere al medio para lograr ese amor. Así que es la oración (el diálogo con Dios y la contemplación de su belleza y grandeza, con la ayuda de la liturgia) la que debe impulsar a la acción.

READING I **IS 61:1A, 10-11**

The spirit of the Lord GOD is upon me, because the LORD has anointed me; he has sent me to bring glad tidings to the poor, to heal the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives and release to the prisoners, to announce a year of favor from the LORD and a day of vindication by our God.

I rejoice heartily in the LORD, in my God is the joy of my soul; for he has clothed me with a robe of salvation and wrapped me in a mantle of justice, like a bridegroom adorned with a diadem, like a bride bedecked with her jewels.

As the earth brings forth its plants, and a garden makes its growth spring up, so will the Lord GOD make justice and praise spring up before all the nations.

Responsorial Psalm **LK 1 (IS 61:10B))****My soul rejoices in my God.**

My soul proclaims the greatness of the Lord; my spirit rejoices in God my Savior, for he has looked upon his lowly servant. From this day all generations will call me blessed:

R.

the Almighty has done great things for me, and holy is his Name.

He has mercy on those who fear him in every generation.

R.

He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty.

He has come to the help of his servant Israel for he has remembered his promise of mercy,
R.

READING II **I Thes 5:16-24**

Rejoice always. Pray without ceasing.

In all circumstances give thanks, for this is the will of God for you in Christ Jesus. Do not quench the Spirit. Do not despise prophetic utterances.

Test everything; retain what is good.

Refrain from every kind of evil.

May the God of peace make you perfectly holy and may you entirely, spirit, soul, and body, be preserved blameless for the coming of our Lord Jesus Christ.

The one who calls you is faithful, and he will also accomplish it.

Alleluia **IS 61:1****R. Alleluia, alleluia.**

The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring glad tidings to the poor.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel **JN1:6-8, 19-28**

A man named John was sent from God.

He came for testimony, to testify to the light, so that all might believe through him.

He was not the light, but came to testify to the light.

And this is the testimony of John.

When the Jews from Jerusalem sent priests and Levites to him to ask him, "Who are you?"

He admitted and did not deny it, but admitted, "I am not the Christ."

So they asked him, "What are you then? Are you Elijah?"

And he said,

"I am not."

"Are you the Prophet?"

He answered, "No."

So they said to him,

"Who are you, so we can give an answer to those who sent us?"

What do you have to say for yourself?"

He said:

"I am *the voice of one crying out in the desert, make straight the way of the Lord,*"

as Isaiah the prophet said."

Some Pharisees were also sent.

They asked him,

"Why then do you baptize if you are not the Christ or Elijah or the Prophet?"

John answered them,

"I baptize with water;

but there is one among you whom you do not recognize, the one who is coming after me, whose sandal strap I am not worthy to untie."

This happened in Bethany across the Jordan, where John was baptizing.

Primera Lectura IS 61:1-2, 10-11

El espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha ungido y me ha enviado para anunciar la buena nueva a los pobres, a curar a los de corazón quebrantado, a proclamar el perdón a los cautivos, la libertad a los prisioneros, y a pregonar el año de gracia del Señor.

Me alegro en el Señor con toda el alma y me lleno de júbilo en mi Dios, porque me revistió con vestiduras de salvación y me cubrió con un manto de justicia, como el novio que se pone la corona, como la novia que se adorna con sus joyas.

Así como la tierra echa sus brotes y el jardín hace germinar lo sembrado en él, así el Señor hará brotar la justicia y la alabanza ante todas las naciones.

Salmo Responsorial Lc 1 (IS 61:10b)

Mi espíritu se alegra en Dios, mi salvador.

Mi alma glorifica al Señor y mi espíritu se llena de júbilo en Dios, mi salvador, porque puso los ojos en la humildad de su esclava.

R.

Desde ahora me llamarán dichosa todas las generaciones, porque ha hecho en mí grandes cosas el que todo lo puede. Santo es su nombre y su misericordia llega, de generación en generación, a los que lo temen.

R.

A los hambrientos los colmó de bienes y a los ricos los despidió sin nada.

Acordándose de su misericordia, vino en ayuda de Israel, su siervo.

R.

Segunda Lectura Ts 5:16-24

Hermanos: Vivan siempre alegres, oren sin cesar, den gracias en toda ocasión, pues esto es lo que Dios quiere de ustedes en Cristo Jesús. No impidan la acción del Espíritu Santo, ni desprecien el don de profecía; pero sométanlo todo a prueba y quédense con lo bueno. Absténganse de toda clase de mal. Que el Dios de la paz los santifique a ustedes en todo y que todo su ser, espíritu, alma y cuerpo, se conserve irreprochable hasta la llegada de nuestro Señor Jesucristo. El que los ha llamado es fiel y cumplirá su promesa.

Aclamación del Evangelio Aleluya IS 61:1

R. Aleluya, aleluya.

El Espíritu del Señor está sobre mí.

Me ha enviado para anunciar la buena nueva a los pobres.

R. Aleluya.

Evangelio Jn 1:6-8, 19-28

Hubo un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan. Éste vino como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. Él no era la luz, sino testigo de la luz.

Éste es el testimonio que dio Juan el Bautista, cuando los judíos enviaron desde Jerusalén a unos sacerdotes y levitas para preguntarle: “¿Quién eres tú?” Él reconoció y no negó quién era. Él afirmó: “Yo no soy el Mesías”. De nuevo le preguntaron: “¿Quién eres, pues? ¿Eres Elías?” Él les respondió: “No lo soy”. “¿Eres el profeta?” Respondió: “No”. Le dijeron: “Entonces dínos quién eres, para poder llevar una respuesta a los que nos enviaron. ¿Qué dices de ti mismo?” Juan les contestó: “Yo soy la voz que grita en el desierto: ‘Enderecen el camino del Señor’, como anunció el profeta Isaías”.

Los enviados, que pertenecían a la secta de los fariseos, le preguntaron: “Entonces ¿por qué bautizas, si no eres el Mesías, ni Elías, ni el profeta?” Juan les respondió: “Yo bautizo con agua, pero en medio de ustedes hay uno, al que ustedes no conocen, alguien que viene detrás de mí, a quien yo no soy digno de desatarle las correas de sus sandalias”.

Esto sucedió en Betania, en la otra orilla del Jordán, donde Juan bautizaba.

Mass Intentions

Vigil Masses	5:00 PM Renzo & Marcella Lucchesi (†) 7:00 PM Fr. Mamerto Sigaran (†)	Fr. Tom Fr. Tom
Sunday December 17	8:00 AM Holy Name Society (Healing) 9:30 AM Danny Estipona (†) 11:00 AM Derek Beecher (Healing) 1:00 PM Adolfo Jr. & Ar. & Herminia Deinla (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Tom Fr. Fr. Ed Fr. Tom Fr. Fr. Tom Fr. T.J
Monday December 18	8:00 AM Rogelio Ancheta (†) 12:05 PM Darrell Ascano (Thanksgiving) 7:00 PM Armando Jose Gudiel (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. Tom
Tuesday December 19	8:00 AM Anthony Thodukulam (†) 12:05 PM Andrew Roy (†) 7:00 PM Benjamin Lising (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. Tom
Wednesday December 20	8:00 AM Emmanuel Canotal (†) 12:05 PM Jennaly Navarro Kabling (†) 7:00 PM Luis Alberto Rivera (Birthday)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. T.J.
Thursday December 21	8:00 AM Anthony Thodukulam (†) 12:05 PM Rosa Silva (†)	Fr. Tom Fr. Ed
Friday December 22	8:00 AM Dolores Figuerres (†) 12:05 PM Anthony Thodukulam (†) 7:00 PM Fr. Albert Negri, SDB (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. Tom
Saturday December 23	8:00 AM Anthony Thodukulam (†) 12:05 PM Agaton Jr., Mercedes & Armando Dumlaog (†) 5:00 PM Renzo & Marcella Lucchesi (†) 7:00 PM Maria Jesus Medrano (Thanksgiving)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. Tom Fr. T.J.

WEEKLY COLLECTIONS \$4,550.00

Second Collection
Religious Retirement
\$1,941.00

we will receive back.

Remember that we need to increase our weekly collection to emerge from any economic problem.
Thanks for your generosity

Recuerden que necesitamos aumentar nuestra colecta semanal para evitar todo riesgo financiero. *Gracias por su generosidad.*

Memorare (Prayer) to St. Joseph

Remember, O most chaste spouse of the Virgin Mary, that never was it known that anyone who implored your help and sought your intercession was left unassisted.

Full of confidence in your power I fly unto you and beg your protection. Despise not O Guardian of the Redeemer my humble supplication, but in your bounty hear and answer me. Amen.

Oracion a San Jose

Acuérdate Oh Guardián del Redentor y nuestro amoroso custodio San José que nunca se ha escuchado decir que ninguno que haya invocado tu protección o buscado tu intercesión, no haya sido consolado.

Con esta confianza, acudo a ti, mi amoroso protector, casto esposo de María, padre de los tesoros de su Sagrado Corazón. No deseches mi ardiente oración, antes bien recíbela con cuidado paterno y obtén mi petición. ¡Amen!